



VBT 1100/BL VBT 1100/RD

**instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu**



| | |
|---|---------|
| EN -Safety and maintenance / H - Biztonság és karbantartás / SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere / SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / CZ - Bezpečnost a údržba / HR-BIH - Sigurnost i održavanje | 3 – 29 |
| EN -Functions / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții / SRB-MNE - Funkcije / CZ - Funkce / HR-BIH - Funkcije | 30 – 54 |



figure 1. • 1. ábra • 1. obraz
 • figura 1. • 1. skica
 • 1. obrázek • 1. slika

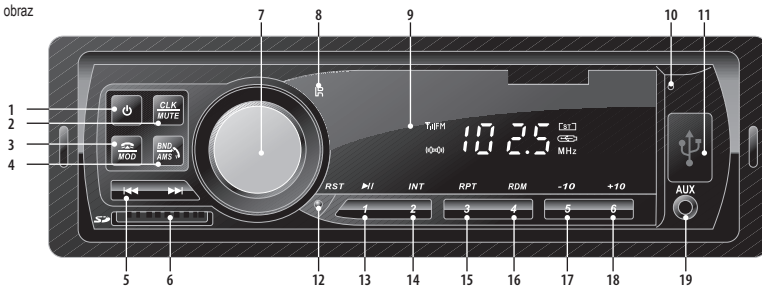
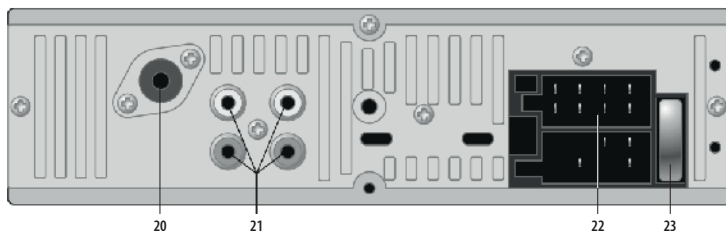


figure 2. • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • 2. skica • 2. obrázek • 2. slika



| | H | EN | SK | RO | SRB-MNE | CZ | HR-BIH | |
|-----|-------------------------|---------------------------------------|---|--|---|--|---|--|
| | 1. ábra | Figure 1. | 1. obrázek | Figura 1. | 1. skica | 1. schéma | Slika 1. | |
| 1. | POWER | be- és kikapcsolás | switch on/off | za- a vypnutie | buton pornit/oprit | uklj- isklj. | zapiánani a vypináni | ukljućivanje i iskljućivanje |
| 2. | CLK / MUTE | óra / hangszórék némítása | clock / mute speakers | hodiny / stísenie reproduktorov | ora exactă / blocare sunet în difuzoare | sat / iskljućivanje zvuka | hodiny / ztlumeni reproduktor | sat / iskljućenje zvućnika |
| 3. | MOD / HANG | funkcióváltás / hívás vége | switch functions / end call | zmena režimu / ukonćenie hovoru | schimbare funcție / încheiere apel | režim rada / kraj tel. razgovora | stírdání funkci / ukonćení hovoru | promjena funkcije / završetak poziva |
| 4. | BND / AMS / ANSW | hullámsáv / hangolás / hívásfogadás | band / tuning / answer call | pásmo / ladenie / príjem hovoru | banda de frecvențe / căutare posturi / preluare apel | talasna dužina / biranje stanica / prijem telefonskog poziva | vinové pásmo / ladění / prijímaní hovoru | valni opseg / ugadanje / primanje poziva |
| 5. | BACK / NEXT | léptetés vissza és előre | step back or forward | krokovanie dozadu a dopredu | pas înapoi / înainte | korak napred i napred | vyhledávání zpátky a dopredu | pomicanje naprijed-natrag |
| 6. | SD CARD SLOT | memória kártya aljzat | memory card slot | zásuvka pre pamäťovú kartu | soclu card memorie | Ležište za SD karticu | slot pro paměťovou kartu | utičnica za memorijsku karticu |
| 7. | SELECTOR | hangrő-szabályozó és menü vezérő | volume control and menu selector | regulátor hlasitosti a ovládanie menu | potenjiometru și control meniu | jaćna zvuka/meni | regulace hlasitosti a ovládání menu | kontrola glasnoće i kontrola zbornika |
| 8. | IR | távirányító vejeje | remote controller receiver | prijímač diaľkového ovládača | receptor telecomandă | prijemnik daljinskog upravljaća | prijímaci jednotka diaľkového ovládača | prijemnik daljinskog upravljaća |
| 9. | DISPLAY | alfanumerikus LED kijelző | alphanumeric LED display | alfanumerický LED displej | ecran LED alfanumeric | alfanumerický LED displej | alfanumerický LED displej | alfanumerický LED zaslon |
| 10. | MIC | beépített mikrofon | built-in microphone | integrovany mikrofon | microfon încorporat | mikrofon | zabudovaný mikrofon | ugradeni mikrofon |
| 11. | USB | USB aljzat | USB socket | USB zásuvka | soclu USB | USB utičnica | USB port | USB utičnica |
| 12. | RESET | gyári alapállapot visszaállítása | factory reset | výrobné nastavenia | revenire la setările din fabrică | povrat na fabrićna podešavanja | obnoveni výrobního nastavení | obnova na tvornićke postavke |
| 13. | 1 / PLAY / PAUSE | 1.rádió tárhely / lejátszás / szünet | radio program 1 / play / pause | 1.úložné miesto rádia / prehrávanie / pauza | loc memorie 1. / redare / pauză | 1.radio stanica / reprodukcia / pauza | 1. uložení stanice / prehrávání / pauza | 1.radio pohrana / reprodukcia / pauza |
| 14. | 2 / INTRO | 2.rádió tárhely / dalbemutató | radio program 2 / song info | 2. úložné miesto rádia / ukáka skladby | loc memorie 2. / prezentare melodii | 2. radio stanica / prikaz pesama | 2. uložení stanice / prehrávání ukáky skladby | 2.radio pohrana / prezentacija pjesme |
| 15. | 3 / REPEAT | 3.rádió tárhely / ismétlés | radio program 3 / repeat | 3. úložné miesto rádia / opakovanie skladby | loc memorie 3. / repetare | 3. radio stanica / ponavljanje pesme | 3. uložení stanice / opakování | 3.radio pohrana / ponavljanje |
| 16. | 4 / RANDOM | 4.rádió tárhely / véletlen sorrend | radio program 4 / random play | 4. úložné miesto rádia / náhodné poradie | loc memorie 4. / ordine aleatoare | 4. radio stanica / nasumitna reprodukcia | 4. uložení stanice / náhodné pořadí | 4.radio pohrana / slućajni redoslijed |
| 17. | 5 / -10 / D- | 5.tárhely / x10 dal / könyvtár vissza | radio program 5 / x10 songs / up one folder | 5. úložné miesto rádia / x10 sklaďba / knižnica krok späť | loc memorie 5. / salt x10 melodii / maďa salt înapoi | 5. radio stanica / -10 pesama/folder- | 5. uložení stanice / x10 sklaďbe / složka souborů zpátky | 5.radio pohrana / x10 pjesmi / knjižnica unazad |
| 18. | 6 / +10 / D+ | 6.tárhely / x10 dal / könyvtár előre | radio program 6 / x10 songs / enter folder | 6. úložné miesto rádia / x10 sklaďba / knižnica krok dopredu | loc memorie 6. / salt x10 melodii / maďa salt înainte | 6. radio stanica / +10 pesama/folder+ | 6. uložení stanice / x10 sklaďbe / složka souborů dopredu | 6.radio pohrana / x10 pjesmi / knjižnica unapred |
| 19. | AUX | 3,5mm stereo audio aljzat | 3.5mm stereo audio jack socket | 3,5 mm stereo pripojovacia zásuvka | soclu audio stereo 3,5mm | 3,5mm stereo audio utičnica | 3,5 mm stereo audio port | 3,5 mm stereo audio utičnica |
| | 2. ábra | Figure 2. | 2. obrázek | Figura 2. | 2. skica | 2. schéma | Slika 2. | |
| 20. | ANTENNA | DIN antenna aljzat | DIN antenna socket | DIN anténová zásuvka | soclu anténă DIN | DIN antenski ulaz | vstup pro DIN anténu | utičnica za DIN antenu |
| 21. | 4 x RCA | sztereo audio kimenet | stereo audio output | stereo audio výstup | iešire audio stereo | stereo audio izlaz | stereo audio výstup | stereo audio izlaz |
| 22. | ISO PAIR | tápellátás és hangszóró csatlakozók | power supply and speaker connections | napájanie a pripojka reproduktora | conectori alimentare și difuzoare | prikljući za zvućnike i napajanje | napájání a zapojení reproduktorů | prikljući za napajanje i zvućnik |
| 23. | FUSE | 10A olvadóbiztosíték | 10A fuse | 10A tavná poistka | siguranță fuziabilă 10A | osigurać 10A | 10A tavná poistka | osigurać 10A |

SRB MNE AUTO RADIO I MP3/WMA PLEJER

BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE

PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

NAPOMENE

1. Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja uverite se da se proizvod slučajno nije ošteti u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu, kao što su folije itd.!
2. Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga da bude uvek dostupan!
3. Ukoliko je potrebno, potražite stručnu pomoć kako biste izbegli oštećenja uređaja i motornog vozila!
4. U zavisnosti od kompresovanih fajlova, programa korištenih za kompresovanje formata, i kvaliteta USB/SD prenosive memorije, moguće su pojave nepravilnosti pri radu koji ne ukazuju na grešku uređaja.
5. Nije garantovana reprodukcija autorski zaštićenih DRM fajlova!
6. Moguće je povezati MP3/MP4 plejere putem USB kabela, ali izbegavajte povezivanje hard diskova na ovaj način!
7. Nemojte držati nikakve dodatne fajlove na USB/SD prenosivoj memoriji, osim fajlova za reprodukciju, takvi fajlovi mogu usporiti reprodukciju.
8. Ne priključite uređaje u USB utičnicu da bi punili akumulator!
9. Nemojte ostavljati memorijski uređaj u vozilu na veoma niskim ili veoma visokim temperaturama!

10. Na putu nemojte raditi ništa što može odvući pažnju od vožnje. Korištenje auto radija u toku vožnje može izazvati nesreću.
11. Nemojte slušati muziku previše glasno. Podesite nivo zvuka uz koji možete nesmetano čuti spoljne zvuke u toku vožnje. Ekstremne jačine zvuka mogu prouzrokovati oštećenja vašeg sluha!
12. Zabranjeno je rastavljanje i prepravka auto radija, to može prouzrokovati strujni udar, požar i nesreće. Nepravilna instalacija ili korištenje auto radija ima za posledicu gubitak garancije.
13. Isključivo za upotrebu u automobilima sa 12 V akumulatorom i negativnim uzemljenjem. Korištenje auto radija u bilo koje druge svrhe može prouzrokovati strujni udar, oštećenja, ili požar. Uređaj je projektovan za korištenje u motornim vozilima!
14. Prilikom zamene akumulatora uvek koristite osigurač identičan originalu (10A)! Prilikom zamene uvek obratite pažnju da zamenski osigurač bude istih karakteristika originalu. Korištenje drugačijeg osigurača može da prouzrokuje oštećenja i požar.
15. Ne zaklanjajte ventilacione otvore uređaja, to može prouzrokovati pregrevanje električnih kola, pa čak i požar. Pravilno ugradite auto radio, kako biste obezbedili adekvatnu ventilaciju. Ventilacija po ivicama mora biti oslobođena.
16. Obratite pažnju na pravilna povezivanja! Loše povezivanje može da izazove požar ili druge kvarove.
17. Pre početka montaže skinite negativnu klemnu sa akumulatora automobila! Možete da sprečite strujni udar, kratke spojeve i kvarove
18. Prilikom montiranja auto radija nemojte seći kablove ili oštetiti njihovu izolaciju. U suprotnom, može doći do kratkog spoja, požara!
19. Pre bušenja rupa ili postavljanja šarafa u karoseriju vašeg vozila vodite računa da ne oštetite cevi i električne provodnike sa druge strane maske.
20. Zabranjeno povezivanje na bilo koji elektronski sistem koji kontroliše rad volana, kočnica, ili bilo koje bezbednosne funkcije. Nepoštovanje ovoga može dovesti do gubitka kontrole nad vozilom i može izazvati požar.
21. Nemojte montirati ovaj uređaj i dodatke na mesta kod kojih će vas sprečavati da bezbedno upravljate vozilom, na primer, između menjača i volana.
22. Vodite računa da žice nisu obmotane oko predmeta u blizini. Postavljajte kablove i žice na mesta na kojima vas neće ometati u toku vožnje. Žice koju mogu doći u dodir sa vašim pokretom ili koje vise oko menjača, kočnice, i sl. mogu biti izuzetno opasne. (PRIMER AUX ili USB priključni kablovi.)
23. U slučaju bilo kakvog kvara isključite uređaj istog momenta i kontaktirajte ovlašćeno lice. Mnoge greške su veoma lako uočljive (npr. nema zvuka, neprijatan miris, dim, ili strani predmeti u proizvodu).
24. Vodite računa da nikakav predmet ne dospe u USB ulaz ili ležište memorijske kartice, to može prouzrokovati grešku u radu.
25. Uređaj štitite od prašine, tečnosti, toplote, vlage, smrzavanja, udaraca i direktnog uticaja sunca!
26. Dok sprovodite kablove, vodite računa da njihova izolacija nije oštećena.
27. Ne vršite nikakva povezivanja pri uključenom sistemu, prilikom povezivanja jačina zvuka treba da je na minimalnom položaju, u suprotnom pri uključivanju može da se dese kvarovi na sistemu! Ne uključujte sistem sa pojačanom jačinom zvuka!
28. Kvarovi prouzrokovani nestručnom ugradnjom i nemarnim korišćenjem ne podležu garanciji! Ovaj proizvod treba da pusti u funkciju stručno lice!
29. Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da ovaj radio uređaj odgovara direktivi 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju u usaglašenosti možete naći na: somogyi@somogyi.hu

30. Zbog konstantnog unapređenja, tehnički podaci i izgled mogu biti promijenjeni bez prethodne najave.
31. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu.
32. Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.



OVAJ PROIZVOD NIJE IGRAČKA, NE DAVATI DECI DA SE IGRAJU SNJIM!

OVAJ PROIZVOD SADRŽI DUGMASTU BATERJU. BATERIJU JE ZABRANJENO PROGUTATI, OPASNOST OD HEMIJSKIH OPEKOTINA! U SLUČAJU GUTANJA U ROKU OD 2 SAATA DOVODI DO MUČNINE I MOŽE DA IZAZOVE SMRT!! STARE I NOVE BATERIJE DRŽITE VAN DOMAŠAJA DECE AKO SE POKLOPAC BATERIJE NE ZATVARA REDOVNO, NEMOJTE VIŠE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA VAN DOMAŠAJA DECE! AKO POMISLITE DA JE JEDNA BATERIJA SLUČAJNO PROGUTANA ILI JE BILO KAKO DOŠLA U UNUTAR TELA ODMAH SE OBRATITE LEKARU!

PREDOSTROŽNOSTI ČIŠĆENJE

Koristite mekanu suhu tkaninu i četkicu za brisanje. Za uklanjanje tvrdokornije prljavštine, blago nakvasite tkaninu vodom. Vodite računa da ne izgubete površinu displeja; nikada nemojte čistiti displej dok je suv, i ne koristite grube tkanine za brisanje displeja. Nemojte koristiti hemijska sredstva. Vodite računa da nikakva tečnost ne dopre u uređaj ili na njegove priključke!

TEMPERATURA

Pre nego što uključite auto radio, vodite računa da je temperatura u vozilu između 0°C i +40°C, proizvod će raditi ispravno u navedenom temperaturnom opsegu. Ekstremni vremenski uslovi mogu oštetiti proizvod.

MESTO I MONTIRANJE

Prilikom montiranja proizvoda uverite se da neće biti izložen:

-direktnoj sunčevoj svetlosti ili toploti (npr. iz sistema za zagrevanje), - vlazi, - velikim količinama prašine, - jakim vibracijama

Upozorenje! Proizvođač neće snositi odgovornost za brisanje ili gubljenje podataka, čak i u slučaju da su podaci izgubljeni tokom korištenja ovog proizvoda. Preporučuje se pravljenje sigurnosne kopije podataka na računaru.

MONTIRANJE (Samo stručna lica smeju montirati uređaj!)

- U zavisnosti od konstrukcije vozila u koji se radio ugrađuje moguća je potreba za dodatnim materijalima za montažu, ovo zavisi od tipa i proizvođača automobila.
- Priključni kablovi treba da su spojeni po propisima. Pre početka povezivanja proverite priključke koji su u vozilu i prema tome započinite povezivanja. Uputstvo za povezivanje je opisano u ovom uputstvu. Obratite pažnju na stabilne kontakte bez kratkih spojjeva! Kablove za zvučnika pažljivo sprovodite!
- Zabranjeno je bilo koji pol zvučničkog kabla povezati sa masom vozila ili drugim delovima!
- Radi sprečavanja spoljnjih električnih uticaja na audio sistem:
 - Priključne kablove auto radija i kablove za zvučnike sprovodite najmanje 10 cm od kablova instrument table.

- Napojne kablove sprovodite što dalje od svih ostalih kablova.
- Kabel za masu pričvrstite za karoseriju vozila na takvo mesto da kontakt bude čist bez farbe i masnoća.
- U slučaju upotrebe sklopa za prigušivanja smetnji, sklop treba montirati što bliže auto radiju.

POVEZIVANJE ZVUČNIKA

U nekim slučajevima, pojačavanjem nivoa zvuka se ne pojačava i nivo basova proporcionalno. Ovo zavisi od broja zvučnika i njihovih pozicija, takođe, postoji mogućnost da zvučnik nije dobro povezan.

1. Kada se koriste dva prednja zvučnika:

- Obrnite +/- kontakte levog ili desnog zvučnika (žice koje vode do zvučnika mogu biti obrnute bilo gde na putu od auto radija do zvučnika).

2. Kada se koriste četiri zvučnika:

- A., Ukoliko su i prednji i zadnji zvučnici ugrađeni u vrata (ili na neki drugi način izolovani jedni od drugih, kao u zvučnoj kutiji), tada polaritet bilo kojeg od dva prednja i zadnja zvučnika treba da bude obrnut.
- B., Ukoliko su prednji zvučnici ugrađeni u vrata a zadnji zvučnici ugrađeni u policu gepeka, tada je potrebno obrnuti polaritet bilo kojeg prednjeg zvučnika. Ožičenje zadnjih zvučnika u ovom slučaju ostaje nepromenjeno.



Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!

ODLAGANJE



Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitište okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štitište okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

SRB MNE AUTO RADIO I MP3/WMA PLEJER

● BT / FM / MP3 / WMA / USB / SD / AUX ● bežična BT veza ● slušanje muzike sa mobilnog uređaja, tableta ● kontrola muzičkog plejera telefona ● ugrađen osetljiv mikrofoni ● bezbedno telefoniranje bez dodira telefona ● zvonjenje telefona i razgovor preko zvučnika radija ● prikaz telefonskog broja na displeju radija ● prilikom dolaznog poziva radio se automatski uključuje i aktivira se BT režim ● prijem poziva / - završetak / poziv zadnjeg broja ● prikaz tačnog vremena i u isključenom stanju ● 18 FM memorija, ručno ili automatsko programiranje stanica ● tipovi reprodukcije: prikaz, ponavljanje, nasumični redosled ● rad sa folderima, biranje ● boja tona, loudness i EQ podešavanja ● zaštitni pokopac USB utičnice ● 4 x 45 W Hi-Fi izlaz za zvučnike ● 3,5 mm AUX ulaz za prenosne uređaje ● 4 x RCA utičnica za izlaz prema pojačalu, aktivnom niskotonskom zvučniku ● daljinski upravljač (CR2025, 3 V dugmasta baterija, u sklopu)

Postavljanje uređaja u osnovni položaj

Posle svakog dešavanja kad se prekine napajanje uređaja ili u slučaju da displej uređaja nepravilno radi, potrebno je resetovati uređaj i obrisati podatke iz procesora. Tankim predmetom pritisnite taster za resetovanje 2 sekunde **RST** (12.) (RESET). Uređaj će se isključiti i postaviće se u fabrički položaj. Resetovanje se mora uraditi i odmah nakon ugradnje još pre prvog uključjenja ili nakon zamene akumulatora vozila.

Uključivanje i isključivanje

U slučaju ispravnog povezivanja u isključenom položaju na displeju treba da se vidi tačno vreme. Za uključjenje na kratko pritisnite taster **POWER** (1.). Za isključivanje ponovo stisnite taster.

- Uključenje se može postići i sa bilo kojim drugim tasterom.
- U slučaju aktivne BT veze, prilikom dolaznog poziva radio će se automatski uključiti.
- Pošto pokretanje motora vozila prouzrokuje pad napona, radio uključujte samo nakon što je motor pokrenut. Isključenje radite dok motor radi.

Meni, podešavanje jačine zvuka i boje tona

Koristite rotirajuće dugme (7.) kako biste postavili željenu jačinu zvuka. Stiskajte rotirajuće dugme dok ne bude aktivna željena funkcija podešavanja. Nakon odabira okretanjem podesite odabranu funkciju.

- Dostupna podešavanja su: **V: jačina zvuka** / **BS: niski tonovi** / **TR: visoki tonovi** / **BL: levi desni kanal balans** / **FD: prednji-zadnji kanal** / **LD: Loudness uklj./isklj.** (ON-OFF) / **EQ: uklj./isklj.** i **tip** (EQ OFF-FLAT-ROCK-POP-CLASS-JAZZ-EQ OFF...) / **ST: stereo-mono odabir** / **DX/LOC: udaljeniji ili lokalni prijem** (zadnja dva podešavanja su dostupna samo u FM radio režimu)
- Istovremena upotrebe sve tri vrste podešavanja boje tona (visoki/niski + EQ + loudness) mogu da kvare kvalitet zvuka! Istovremeno koristite samo jedan način podešavanja boje tona!
- U toku slušanja glasnije muzike ne pojačavajte previše niske i visoke tonove pošto to može da dovede do izobličenja!

LOUDNESS - Fiziološko podešavanje boje tona

Ljudsko uho je manje osetljivo na visoke i niske frekvencije kada je nivo zvuka nizak. Uključivanjem **LOUDNESS** funkcije (meni LD), automatski ekvilajzer kompenzuje ovaj fenomen koji se javlja na nižim nivoima zvuka. Što je manja jačina zvuka korekcija je veća. Preporučuje se da ova funkcija bude isključena na višim nivoima zvuka jer može dovesti do distorzije zvuka.

- U cilju zadržavanja kvaliteta zvuka, preporuka je da se prilikom korišćenja ove funkcije isključi ekvilajzer EQ OFF i da se basovi i visoki tonovi podese na "0".
- Što je intenzitet zvuka veći, to će efekat automatske glasnoće biti manje primenjen na zvuk.

Podešavanje tačnog vremena i isključivanje zvučnika

Uključite uređaj sa tasterom **POWER** (1.), potom držite 2 sekunde pritisnuti taster **CLK/MUTE** (2.). Na displeju će se pojaviti tačno vreme. Pre nego što bi sat nestao držite malo duže pritisnuto taster **CLK/MUTE** dok ne počinje da trepti. Rotirajućim dugmetom podesite sate, pritisnite **CLK/MUTE** i počinju da trepte minute, podesite minute. Nakon podešavanja sačekajte 5 sekundi i podešavanje će biti automatski memorisano.

- Ako nekoliko sekundi ne vršite podešavanja uređaj će automatski napustiti ta podešavanja.
- U isključenom položaju na displeju se može videti tačno vreme.
- U uključenom stanju pritiskom tastera **CLK/MUTE** 2 sekundi, možete pogledati tačno vreme koji će nakon kratkog vremena nestati.
- Kratkim pritiskom tastera **CLK/MUTE** isključuju se zvučnici i na displeju će se pojaviti ispis **MUTE**. Ponovnim kratkim pritiskom zvučnici će ponovo biti aktivni ili možete okrenuti i podešavanje jačine zvuka.

Funkcije i odabir izvora signala

Izvor signala se odabira pritiskanjem tastera **MOD/HANG** (3.): FM radio – USB ili SD reprodukcija – BT veza – AUX IN ulaz – FM radio...

- Izvor se ne može aktivirati ukoliko nije dostupan. Na primer ako nije postavljena USB ili SD kartica sa odgovarajućim MP3/WMA materijalom.
- Ako je u uređaj istovremeno postavljena i **USB** i **SD** memorija odabir željene memorije se radi istim tasterom za odabir, **USB** ili **SD**. U osnovi, radi veće mehaničke bezbednosti preporučuje se upotreba SD kartice.
- Nakon uključjenja aktiviraće se izvor koji je zadnje slušan ukoliko u međuvremenu memorija nije bila izvađena.

KORIŠĆENJE RADIJA

Nakon uključjenja radio će se pokrenuti ukoliko je bio aktivan pre isključenja uređaja – ili ako je u međuvremenu izvađena USB/SD memorija. Ako je potrebno, za odabir radio funkcije koristite taster **MODE/HANG**.

- **ST: stereo-mono prijem**; odaberite **mono** ako je slabiji prijem
- **DX/LOC: prijem udaljenije ili lokalne radio stanice**, odaberite **DX** režim ako je slabiji signal a **LOC** ako ako se sluša lokalna stanica.
- Ove funkcije su dostupne samo u radio režimu pritiskanjem obrtnog dugmeta.

Biranje memorisanih radio stanica

Kratkim pritiskom **BND/AMS/ANSW** (4.) možete odabrati FM opseg (F1-F2-F3), potom tasterima 1...6 odaberite memorisanu stanicu. Na displeju se mogu videti sledeće informacije: F1...F3/P1...P6, gde je F1...F3 FM opseg, a P1...P6 memorisane radio stanice, za svako područje po 6 stanica. Tako se ukupno može memorisati 18 radio stanica.

Automatska pretraga i memorisanje

Tankim predmetom 2 sekunde držite pritisnuto **RST** za fabrička podešavanja. Pritisnite 2 sekunde taster **BND/AMS/ANSW** da bi se pokrenula pretraga i memorisanje dostupnih radio stanica. Na displeju možete pratiti proces pretrage i memorisanja. Čitav frekvencijski opseg se pretražuje i memorišu se sve dostupne stanice. Što je bolji prijem sa tim će se više stanica memorisati. Nakon memorisanja radio će na kratko prikazati sve memorisane stanice.

- Nakon završetka memorisanja radio će na kratko prikazati memorisane radio stanice. Prikaz se može zaustaviti tasterom **BND/AMS/ANSW**.
- Imajte u vidu da će uređaj automatski izostaviti stanice koje imaju slab signal, kao i da stanice mogu biti memorisane na kanale koje vi niste predvideli. Može da se desi da će neke smetnje radio prepoznati kao radio stanice i biće memorisane.
- Na memorisanje će da utiče predhodno podešavanje osetljivosti lokalne ili dalje radio stanice.
- Za veću kontrolu nad pretragom i memorisanjem stanica odaberite režim ručnog biranja i memorisanja stanica.

Manualno biranje i memorisanje radio stanica

Ako je nepoznata radna frekvencija tražene radio stanice ili ako želite precizno podesiti neku ranije memorisanu radio stanicu, preporučuje se manualno podešavanje. Tasterom **BND/AMS/ANSW** odaberite željeni opseg **F1-F2-F3 FM**, (preporučuje se: F1).

Na kratko pritisnite taster za korak **napred ili nazad** (5.) radio će automatski da pronade sledeću radio stanicu. Ovo se može uraditi više puta i uvek će da radio stane kod naredne ili predhodne radio stanice u zavisnosti koji se taster stisne.

Za fino podešavanje držite pritisnuto **napred ili nazad** (5.) sve dok se na displeju ne pojavi **MANU** (ručno podešavanje). Odmah nakon toga tasterima možete odabrati preciznu frekvenciju. Nakon podešavanja držite pritisnuto jedan od tastera 1...6 na koji želite da memorišete podešenu stanicu. Na displeju će na kratko biti prikazan FM opseg (F1-F2-F3) i memorijsko mesto (P1...P6). Memorisane radio stanice se mogu birati numeričkim tasterima. Na primer F2-P6; u FM2 opsegu 6. programsko mesto.

- *Ukoliko u manualnom režimu finog podešavanja ne pritisnete taster 4 sekunde pojaviće se ispis **AUTO** radio će ponovo biti u automatskom režimu biranja što je i osnovni položaj ovog režima rada. U ovom položaju će na pritisak tastera za biranje radio automatski da stane na sledeće pronađenoj stanici*
- *Ukupno se može memorisati 18 FM radio stanica u opsegu FM1-FM2-FM3. Na svaki opseg se može memorisati po 6 radio stanica. Na primer ako ste u toku memorisanja koristili FM2 opseg i 4. memorijsko mesto. U buduću će za odabir te stanice prvo tasterom (BND/AMS/ANSW) treba odabrati FM2 opseg i potom memorijsko mesto 4.*
- *Ako je jedno memorijsko mesto već zauzeto, ono se jednostavno može brisati, odnosno dodeljivanjem druge frekvencije i memorisanjem.*
- *Ako na primer u toku putovanja želite slušati istu radio stanicu, tada je ponovo morate pronaći ukoliko se tražena radio stanica emituje i na tom području gde se trenutno nalazite. Iste radio stanice se na drugim geografskim područjima emituju na drugim frekvencijama!*

KORIŠĆENJE BT FUNKCIJE

Uređaj može biti povezan sa drugim uređajima koji komuniciraju BT protokolom. Nakon toga, muzika koja se reprodukuje sa mobilnog telefona, tableta, notebook-a i drugih sličnih uređaja se može slušati preko auto radija. U slučaju dolaznog poziva, moguće je odgovoriti na poziv, završiti razgovor, bez dodirivanja telefona. Auto radio ima ugrađen mikrofon za telefonske razgovore (desni gornji ugao), po mogućnosti govorite u tom pravcu. U toku telefonskog razgovora zatvorite prozore, vetar znatno može da kvari prenos zvuka u toku telefoniranja..

POVEZIVANJE: Tasterom **MOD/HANG** (3.) odaberite **BT** funkciju. Na displeju će se pojaviti skraćena **BT**. Pretražite dostupne **BT** uređaje na mobilnom uređaju i povežite ovaj auto radio prema uputstvu za uparivanje tog uređaja. Povežite uređaje. Prateći ove korake, telefonski razgovori ili muzika reprodukovana na telefonu će se čuti na zvučnicima u vozilu. U slučaju uspešnog povezivanja na displeju će se videti ispis **BT ON**. Tada je auto radio spreman za prijem muzike sa auto radija. Jačinu zvuka treba optimalno podesiti i na povezanom uređaju.

- *Ako se dve sekundi drži pritisnuto obrtni prekidač, posebno se može podesiti jačina zvuka **BT** signala. Podesite je tako da telefonski razgovor možete jasno čuti preko zvučnika auto radija.*

RAZGOVOR: Dostupne su sledeće ekstra funkcije: isključeni ali predhodno upareni radio će se u slučaju dolaznog poziva automatski uključiti i aktivirati se **BT** funkcija. Ako na primer slušate radio, automatski će da se aktivira **BT** funkcija. Na displeju će se pojaviti **CALL** i broj telefona sa kojeg dolazi poziv, u zvučnicima će se čuti zvonjenje. Kontrolom auto radija moguće je odbiti poziv (**MOD/HANG** (3)), prijem poziva (**BND/AMS/ANSW** (4.)), završetak razgovora (**MOD/HANG** (3.)), poziv zadnjeg broja. Za poziv zadnjeg broja na kratko pritisnite **BND/AMS/ANSW** (4.). Telefon će da pozove zadnji broj ako funkcija nije ograničena na telefonu na primer zaključanjem displeja ili slično. U toku razgovora na displeju se može pratiti vreme razgovora.

PAŽNJA! Ako se u **BT** modu drži pritisnuto 2 sekunde taster **BND/AMS/ANSW** time se isključuje i uključuje funkcija **BT ON** ili **BT OFF**.

Ako se u toku razgovora pritisne taster **BND/AMS/ANSW** pojaviće se ispis **SOC** što znači da su mikrofon i zvučnici isključeni i moguće je nastaviti razgovor preko telefona bez toga da bi razgovor pratili i putnici u vozilu, ponovnim pritiskom nakon **SOC** poruke ponovo će biti aktivni mikrofon i zvučnici.

- *Pokretanje poziva zadnjeg broja: U slučaju telefona sa dve SIM kartice moguće je da se poziv mora potvrditi i na telefonu. Ovo se u nekim slučajevima može izbeći sa podešavanjima telefona.*

SLUŠANJE MUZIKE: Pokrenite muziku na telefonu i muzika će se moći čuti na zvučnicima auto radija. Na displeju će se pojaviti ispis **AZDP** što ukazuje na reprodukciju muzike sa telefona. Ako u toku slušanja muzika zazvoni telefon tasterom **BND/AMS/ANSW** možete primiti poziv ili tasterom **MOD/HANG** možete odbiti dolazni poziv; u toku ovog procesa reprodukcija muzike je zaustavljena.

- *Nakon pokrenute muzike na telefonu, muzički plejer se u većini slučajeva može kontrolisati i preko auto radija.*
- *Auto radio se istovremeno može povezati samo sa jednim **BT** uređajem. Stvaran domet signala zavisi od oba uređaja (oko 5 m).*
- *Jačina i kvalitet zvuka **BT** uređaja zavisi od podešavanja povezanog uređaja.*
- *Softverska osvežavanja ili druge aplikacije trećeg lica mogu da utiču na promene funkcija i kontrole.*

REPRODUKCIJA SA - USB/SD memorije

Ako umesto radio stanice želite slušati muziku sa USB/SD memorije, potrebno je samo da memoriju postavite u uređaj. Uređaj će da detektuje memoriju i automatski će da započne reprodukciju. Na displeju će se na kratko pojaviti ispis **USB** ili **SD**, potom „F” (Folder) i „T” (Track); aktuelni folder odnosno redni broj pesme. U toku reprodukcije se može pratiti proteklo vreme od pesme. Zaustavljanjem reprodukcije **1/PLAY/PAUSE** (13.), pojaviće se ispis **PAUSE**. Dostupne su sledeće funkcije:

- (13.) ► II : reprodukcija / pauza
 (5.) ◀ ▶ : kratkim pritiskom na taster možete pristupiti reprodukciji sledeće ili prethodne pesme. Zadržavanjem tastera, možete vršiti brzu pretragu u listi pesama, kada zvučnici nisu aktivirani.
- (17.) -10/D-: deset pesama unazad / držeći pritisnuto: rad sa folderima
 (18.) +10/D+: deset pesama napred / držeći pritisnuto: rad sa folderima
- (14.) INTRO: prikaz; kratki prikaz 10 sek. sa početka svih pesama ponovnim pritiskom prikaz se zaustavlja
 (15.) REPEAT: ponavljanje jedne pesme (ONE), ponavljanje jednog foldera (FOLDER) ponavljanje svih pesama (ALL)
 (16.) RANDOM: nasumična reprodukcija, ponovnim pritiskom funkcija se isključuje
- Preporučeni format memorije je: FAT32. nemojte koristiti memorijske uređaje u NTFS formatu!
 - Ukoliko uređaj ne emituje zvuk ili USB/SD memorijski uređaj nije prepoznat, isključite i izvadite memorijski uređaj i potom ga ponovo priključite. Ako ovo ne daje željene rezultate, pokušajte da odaberete izvor MOD tasterom. Ukoliko je neophodno, isključite auto radio i pritisnite RESET taster sa prednje strane!
 - Ukoliko uređaj ne može da prepozna fajlove ili deo fajlova, kopiranih na prenosivi memorijski uređaj, postupite po proceduri opisanoj u prethodnom paragrafu teksta, ili možete priključiti USB/SD memoriju na uređaj koji je već uključen; u tom trenutku sistem će učitati celokupan sadržaj memorije.
 - Uklanjanje prenosive memorije je dozvoljeno kada je uređaj prebačen u drugi memorijski režim USB/SD ili kada je uređaj isključen! U suprotnom, podaci sa prenosive memorije mogu biti izgubljeni.
 - Zabranjeno je uklanjanje prenosive memorije iz uređaja dok je reprodukcija u toku!
 - Priključivanjem prenosive memorije, reprodukcija počinje od prve pesme. Ukoliko ste pregledali pesme pre, i prenosiva memorija nije uklonjena, reprodukcija se nastavlja sa poslednje reprodukovane pesme, čak i ako je uređaj u međuvremenu bio isključen.
 - USB i SD prenosiva memorija može biti priključena isključivo na jedan način. Ukoliko se zaglavi, okrenite je i pokušajte ponovo, nemojte upotrebljavati silu!
 - Vodite računa da prenosiva memorija ne smeta u toku vožnje vireći iz auto radija, nemojte je gurnuti ili polomiti! Preporučuje se korišćenje SD memorijskih kartica, zbog njihove praktičnosti.
 - Ako ostavite prenosivu memoriju u vozilu na velikoj toploti ili hladnoći, ona može biti oštećena.
 - Specifične karakteristike pojedinih prenosivih memorija mogu dovesti do nepravilnosti tokom rada, to nije nedostatak uređaja!

AUX IN – Stereo audio ulaz

3.5 mm stereo može biti korišten za povezivanje spoljnih uređaja koji imaju izlaz za slušalice, direktno na AUX ulaz prednjeg panela auto radija. Moguće je preslušavanje sadržaja sa pomenutih uređaja u visokom kvalitetu, za aktiviranje koristite MOD/HANG taster i aktivirajte funkciju AUX IN. Mobilni telefon, medijski plejer, CD/DVD plejer, GPS isl. mogu biti povezani...

- Radi postizanja optimalnog kvaliteta zvuka nepodno je pravilno podesiti priključeni uređaj.
- Moguća je potreba za kupovinom dodatnog adaptera ukoliko povezani uređaj ne poseduje 3.5 mm audio izlazni konektor.
- Za detaljnije informacije proverite uputstvo za upotrebu uređaja koji spajate na auto radio.


Povezivanje dodatnog pojačala ili aktivnog niskotonskog zvučnika

4xRCA izlaza za pojačalo nalaze se na zadnjem panelu auto radija. Bele i crvene RCA utičnice levi i desni kanal (LINE IN) služe za povezivanje uređaja sa dodatnim pojačalima. Na ovaj način se može poboljšati kvalitet i izlazna snaga. Oznake: Bela: levi kanal, crvena: desni kanal (LF: prednji levi, RF: prednji desni, LR: zadnji levi, RR: zadnji desni)

Funkcije daljinskog upravljača

Pre prve upotrebe daljinskog upravljača, uklonite izolatorsku trakicu koja viri iz poklopca baterije, ako se ona nalazi u daljinskom upravljaču. Ukoliko upravljanje daljinskim upravljačem postane nestabilno ili se smanji njegov domet, zamenite bateriju novom: CR 2025; 3V dugmastom baterijom.

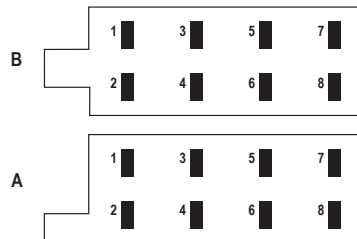
- Kada koristite daljinski upravljač, uperite ga ka displeju auto radija sa udaljenosti od 2 metra!
- Pri toku zamene baterija okrenite daljinski upravljač tako da su njegovi tasteri okrenuti ka dole i nakon toga otvorite ležište baterija. Vodite računa da je pozitivni pol usmeren na gore kada postavite bateriju u ležište. Vodite se instrukcijama utisnutim u poklopac daljinskog upravljača.
- UPOZORENJE! NEPRAVILNA ZAMENA BATERIJE MOŽE DOVESTI DO EKSPLOZIJE! BATERIJA SE SME ZAMENITI ISKLJUČIVO BATERIJOM ISTOG ILI ZAMENSKOG TIPA! NE IZLAŽITE BATERIJU DIREKTNOJ SUNČEVOJ SVETLOSTI I NE BACAJTE JE U VATRU! UKOLIKO PRIMETITE DA JE BILO KAKVA TEČNOST ISCURELA IZ BATERIJE, OBUČITE ZAŠTITNE RUKAVICE I SUVOM KRPOM OČISTITE LEŽIŠTE BATERIJE! DRŽITE BATERIJE VAN DOMAŠAJA DECE! ZABRANJENO JE OTVARATI, PALITI, KRATKO SPAJATI I PUNITI BATERIJU! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!
- OVAJ PROIZVOD IMA DUGMASTU BATERIJU. BATERIJA SE NE SME PROGUTATI, OPASNOST OD HEMIJSKIH OPEKOTINA! U SLUČAJU DA SE PROGUTA, PROUZROKOVAĆE SNAŽNE UNUTRAŠNJE OPEKOTINE PA ČAK I SMRT! DRŽITE I NOVE I KORIŠTENE BATERIJE VAN DOMAŠAJA DECE! UKOLIKO POKLOPAC BATERIJE NE MOŽE DOBRO DA SE ZATVORI, NEMOJTE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA VAN DOMAŠAJA DECE. UKOLIKO MISLITE DA JE BATERIJA PROGUTANA ILI DA JE NA BILO KOJI NAČIN ZAVRŠILA U TELU, ISTOG MOMENTA POTRAŽITE LEKARSKU POMOĆ!

| | |
|---|--|
|  | uključenje/isključenje |
|  | prijem poziva / poziv |
|  | kraj razgovora/ odbijanje |
| 1 / ▶ | reprodukcija / pauza (1.radio program) |
| 2 / INT | prikaz pesme (USB/SD) |
| 3 / RPT | ponavljanje svih pesama |
| 4 / RDM | nasumična reprodukcija |
| 5 / -10 / DIR- | pesma / promena foldera |
| 6 / +10 / DIR+ | pesma / promena foldera |
| 7 / LOUD | fiziološko podešavanje boje tona |
| 8 / AMS | automatska pretraga stanica |
| 9 / EQ | EQ podešavanja |
| 0 / MODE | RADIO/USB/SD/BT/AUX |
| BAND | FM opseg |
| MUTE# | isključivanje zvučnika |
| CLK* | prikaz sata |
| SEL | podešavanje tona |
| VOL+ | pojačavanje zvuka |
| VOL- | smanjivanje zvuka |
| ⏮ | korak nazad |
| ⏭ | korak napred |



POWER CONNECTION

| | |
|------|---|
| A/1. | No connection |
| A/2. | No connection |
| A/3. | No connection |
| A/4. | Battery direct connection for memory, +12V (yellow) |
| A/5. | Remote only for motor car antenne or amplifier REM, +12V (blue) |
| A/6. | No connection |
| A/7. | Ignition switch, +12V (red) |
| A/8. | Battery / Chassis GND (black) |



A dupla aljzatba csatlakoztasson szabványos ISO csatlakozópárt.

CONNECTION OF 4 SPEAKERS

| | |
|------|---------------------------|
| B/1. | Speaker Out Right Rear + |
| B/2. | Speaker Out Right Rear - |
| B/3. | Speaker Out Right Front + |
| B/4. | Speaker Out Right Front - |
| B/5. | Speaker Out Left Front + |
| B/6. | Speaker Out Left Front - |
| B/7. | Speaker Out Left Rear + |
| B/8. | Speaker Out Left Rear - |

Do not connect any speaker cable to the GND of the car or the battery (with the black cable or chassis)!

| FM TUNER | |
|--------------------|--------------------------|
| FM freq. range | 87,5-108,0 MHz |
| FM preset | 18 x FM |
| Usable sensitivity | 2,0 µV |
| Channel separation | >42 dB |
| Signal/noise level | >53 dB |
| USB/SD | |
| USB system | USB 2.0 |
| Max. current | 500 mA only for pendrive |
| File system | FAT32, max.32GB |
| MP3 decoder | MPEG-1/2 AUDIO Layer-3 |
| Number of channels | 2-CH, stereo |
| Channel separation | >66 dB |
| Signal/noise level | >79 dB |

| GENERAL PARAMETERS | |
|-------------------------|------------------------------|
| Car Voltage system | 12 Volt Negative GND chassis |
| Operation Voltage | 14,4 V DC (11 -15 V) |
| BT version | V4.1 + EDR / 5.0m |
| BT profiles | A2DP, V1.2, AVRCP, V1.4 |
| AUX Input | 3,5 mm stereo socket |
| Channels of amplifier | 4 CH |
| Power output | 4 x 45 W max. |
| Speaker impedance | 4 – 8 Ohm |
| Frequency range | 20 - 20.000 Hz |
| Pre-amp output | 1,8 V max. (2+2 x RCA) |
| Fuse | F10A |
| T operation | 0°C ...+40°C |
| Weight | 400 g |
| Installation dimensions | 178 x 50 x 125 mm |

producer/gyártó/výrobca/producător/proizvođač/výrobce/proizvođač: **Somogyi Electronic Kft.**
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

Distribútor: **Somogyi Electronic Slovensko s. r. o.**
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK,
Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk

Distribuito: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro
Producător: Somogyi Electronic Kft

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spahе 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Proizvođač: Somogyi Electronic Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Gyor, Mađarska

